

The 14th Annual NAHP Hispanic Print Awards

THE NATION'S LARGEST HISPANIC MEDIA AWARDS

For Release March 16, 2002.. For more information phone Kirk Whisler at Latino Print Network, 3445 Catalina Dr., Carlsbad, CA 92008, 760-434-7474, kirk@whisler.com

The 14th Annual Hispanic Print Awards sponsored by the National Association of Hispanic Publications was held on March 13-16, 2002 at the Fairmont Hotel, Dallas, Texas. The Convention celebrated the 20th Anniversary of the NAHP and was presided over by NAHP President Zeke Montes and Executive Director Randy Martinez.

The 14th Annual NAHP Hispanic Print Awards, largest Hispanic media awards in the United States with publications, articles, and photos entered in over 70 print categories. The winners listed below represent only a portion of the 900+ entries. This year's hard working judges were Alberto Aguilar, Neptaly "Taty" Aguilera, Elisa Díaz, Kathy Díaz, Leno Díaz, John Echeveste, Jim Estrada, Bob Galmarini, Ignacio Gomez, Myriam Grajales Hall, Diane Martínez, Nino Noriega, Octavio Nuiry, and Yolanda Quesada, Domingo Urquiza. The Awards Chair was Kirk Whisler and the Awards Coordinator was Laura Najera.

Convention Sponsors

No quality event is possible without quality sponsors. The NAHP wants to salute the following companies for their generous support:

Platinum Market Place Media; Wester Publication Research

Gold General Motors/GMA

Silver Brown & Williamson Tobacco Corporation; U.S. Army; PepsiCo; AT&T; Microsoft Corporation; RJ Reynolds; Sears & Roebuck; The Coca-Cola Company; Rossi Enterprises; Toyota

Bronze The Bravo Group; Continental Airlines; Coor's Brewing Company; Denny's Corporation; Miller Brewing Company; Nationwide Insurance Company; Southwest Airlines; Univision Television Network; Wal-Mart; Anheuser Busch

NAHP Friends SBC Communications; Wells Fargo; Hoffbrau Steak; DFW Impacto ATMC Group; Welsh Katz

Outgoing NAHP Board Members

Also honored were the following outgoing NAHP Board members: Region 1 Director: Johnny A. Yataco; Region 2 Director: Oswaldo Muñoz; Region 4 Director: Jose Luis Garza; Region 5 Director: Eddie Escobedo, Jr.; Region 6 Director: Hilbert Morales; Region 7 Director: Mike Cano; Convention Chair: Sergio A. Puerto; and Legal Counsel: Phil Martinez.

A1. HISPANIC PUBLICATION AWARDS

1. Outstanding Hispanic Daily First Place: Hoy, New York & La Opinión, Los Angeles. Honorable Mention: El Día, Houston & La Visión de Georgia.

2a. Outstanding Spanish Language Weekly, Larger Publications First Place: El Tiempo Latino, Washington, DC; Prensa Hispana, Phoenix; & Washington Hispanic, Washington, DC. Second Place: Excelsior, Santa Ana & La Raza, Chicago.

2b. Outstanding Spanish Language Weekly, Smaller Publications First Place: El Pregonero, Washington, DC. Second Place: Novedades News, Dallas & El Bohemio, San Francisco.

3a. Outstanding Bilingual Weekly, Larger Publications

First Place: Eastern Group Publications

Second Place: La Prensa de San Antonio

Second Place: Vida en el Valle, Fresno

3b. Outstanding Bilingual Weekly, Smaller Publications

First Place: El Hispanic News, Portland

Second Place: El Central, Detroit

Second Place: La Voz de Colorado

4. Outstanding Spanish Language TV Guide

First Place: Tele Guía de Chicago

6. Outstanding Spanish Language Magazine

First Place: Contigo, Chicago

Second Place: La Guia del Golfo, FL

8. Outstanding Hispanic Newsletter

First Place: Hispanic Link Weekly Report, Washington, DC

9 Outstanding Spanish Yellow Pages

First Place: Vega Hispanic Yellow Pages, Washington, DC

A2. MOST IMPROVED PUBLICATION AWARDS

a. Most Improved Publication, Larger Publications

First Place: Prensa Hispana, Phoenix

Second Place: Al Día, PA

Second Place: Washington Hispanic, Washington, DC

Honorable Mention: Contigo, Chicago

Honorable Mention: Excelsior, Santa Ana

Honorable Mention: La Raza, Chicago

b. Most Improved Publication, Smaller Publications

First Place: Hispano de Tulsa, OK

Second Place: Acento Magazine

Second Place: La Guia del Golfo, FL

Second Place: Nuestra Gente, MN

B. PUBLICATION SECTIONS AWARDS

1a. Outstanding Business Section, Largest Publications

First Place: La Opinión, Los Angeles

Second Place: Hoy, New York

1b. Outstanding Business Section, Larger Publications

First Place: El Tiempo Latino, Washington, DC

Second Place: La Raza, Chicago

Second Place: Mundo Hispánico, Atlanta

1c. Outstanding Business Section, Smaller Publications

First Place: Hispanic Journal, Dallas

Second Place: El Pregonero, Washington, DC

Honorable Mention: El Hispanic News, Portland

2a. Outstanding Entertainment Section, Largest Publications

First Place: La Opinión, Los Angeles

Second Place: Hoy, New York

2b. Outstanding Entertainment Section, Larger Publications

First Place: Excelsior, Santa Ana

Second Place: La Prensa de San Antonio

Second Place: La Raza, Chicago

Honorable Mention: El Mensajero, San Francisco

2c. Outstanding Entertainment Section, Smaller Publications

First Place: El Hispano News, Dallas

Second Place: Al Borde

Second Place: El Hispanic News, Portland

3a. Outstanding Food Section, Largest Publications

First Place: Hoy, New York

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

3b. Outstanding Food Section, Larger Publications

First Place: La Voz de Houston

Second Place: Prensa Hispana, Phoenix

Second Place: La Prensa de San Antonio

Honorable Mention: El Día, Houston

4a. Outstanding Health Section, Largest Publications

First Place: El Diario-La Prensa, New York

Second Place: La Opinión, Los Angeles

4b. Outstanding Health Section, Larger Publications

First Place: La Raza, Chicago

Second Place: El Tiempo Latino, Washington, DC

Honorable Mention: Contigo, Chicago

Honorable Mention: Vida en el Valle, Fresno

5a. Outstanding Sports Section - Largest Publications

First Place: La Opinión, Los Angeles

Honorable Mention: Hoy, New York

5b. Outstanding Sports Section, Larger Publications

First Place: Prensa Hispana, Phoenix

Second Place: El Informador Diario Independiente, L. A.

Second Place: El Tiempo Latino, Washington, DC

Second Place: La Prensa de San Antonio

Honorable Mention: Al Día, PA

5c. Outstanding Sports Section, Smaller Publications

First Place: El Heraldo News, Dallas

Honorable Mention: El Hispano News, Dallas

6a. Outstanding Classified Section, Largest Publications

First Place: Hoy, New York

6b. Outstanding Classified Section, Larger Publications

First Place: El Clasificado, Los Angeles

First Place: Prensa Hispana, Phoenix

Second Place: Washington Hispanic, Washington, DC

6c. Outstanding Classified Section, Smaller Publications

First Place: El Hispanic News, Portland

Second Place: El Pregonero, Washington, DC

Honorable Mention: El Observador, San Jose

7a. Outstanding Auto Section, Largest Publications

First Place: El Diario-La Prensa, New York

7b. Outstanding Auto Section, Larger Publications

First Place: El Día, Houston

First Place: Washington Hispanic, Washington, DC

Second Place: Automundo

Honorable Mention: La Raza, Chicago

7c. Outstanding Auto Section, Smaller Publications

Second Place: El Heraldo News, Dallas

8a. Outstanding Lifestyle Section

First Place: Prensa Hispana, Phoenix

Second Place: Hoy, New York

Second Place: La Opinión, Los Angeles

Honorable Mention: El Diario-La Prensa, New York

9a. Outstanding Travel Section, Largest Publications

First Place: Hoy, New York

First Place: La Opinión, Los Angeles

Honorable Mention: El Bohemio, San Francisco

Honorable Mention: La Raza, Chicago

10a. Outstanding Computer/Internet Section, Largest Publications

First Place: La Opinión, Los Angeles

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

Second Place: Hoy, New York

10b. Outstanding Computer/Internet Section, Larger Publications

First Place: La Raza, Chicago

Second Place: Vega Hispanic Yellow Pages, Washington

11a. Outstanding Special Section, Largest Publications

First Place: La Opinión, Los Angeles

Huellas de nuestra gente; September 16, 2001

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

Esperanza en el mañana; July 20, 2001

Second Place: Hoy, New York

Vida Hoy verano especial 2001; June 22, 2001

Second Place: Hoy, New York

De la raíz a la punta; June 2001

Second Place: La Opinión, Los Angeles

Reporte especial; September 12, 2001

11b. Outstanding Special Section, Larger Publications

First Place: El Mensajero, San Francisco
Lo máximo de la bahía '01; December 14, 2001
First Place: La Raza, Chicago
Arena Cultural; October 2001
Second Place: La Raza, Chicago
Arena Cultural; April 2001
Second Place: Vida en el Valle, Fresno
Felicidades!; May 30-June 5, 2001
Honorable Mention: Al Día, PA
¡Jonrón!; June 2001
Honorable Mention: La Raza, Chicago
Arena Cultural; March 2001

11c. Outstanding Special Section, Smaller Publications

First Place: La Visión de Georgia
Vamos todos por México; September 10, 2001
Second Place: El Hispanic News, Portland
Herencia Hispana; September 15- October 15, 2001
Second Place: Nuestra Gente, MN
Navidad 2001; December 25, 2001
Honorable Mention: El Central, Detroit
Que Pasa!; October 11, 2001
Honorable Mention: El Pregonero, Washington, DC
X Feria Anual de Trabajo; May 3, 2001

C. EDITORIAL WRITING AWARDS

1a. Outstanding Editorial Column – Spanish - Largest Publications

First Place: La Opinión, Los Angeles
“La pesadilla”, Roger Lindo
Second Place: El Diario-La Prensa, New York
“A mi mamá, con todas las fuerzas de mis entrañas”, Reginaldo Atanay
Second Place: El Nuevo Herald, Miami
“Polvo de estrellas en Staten Island”, Malvina Bush
Honorable Mention: Hoy, New York
“Un ataque infame”

1b. Outstanding Editorial Column – Spanish, Larger Publications

First Place: La Raza, Chicago
“La Casa Blanca me premia por ser bueno” –Fernando Prieto
First Place: Mundo Hispánico, Atlanta
“Hay que oír para creer” – Pilar Verdés
Second Place: La Prensa de San Antonio
“El Peligro fundamentalista”
Second Place: La Raza, Chicago
“La santísima alianza religioso-conservadora”, Elbio Rodríguez Barilari
Second Place: La Raza, Chicago
“Propuesta absurda: ¿premio Nobel a Fidel Castro?”, Paquito D’Rivera

1c. Outstanding Editorial Column, Spanish, Smaller Publications

First Place: El Hispano News, Dallas
“Manuel y la basura” - Fernando Zapata
First Place: La Guía del Golfo, FL
“Editorial” - Luis Eduardo Barón
Second Place: Al Borde
“Un viaje astral a Loisaida”, Alicia Monsalve
Second Place: Kansas City Hispanic News
“Patriotism questioned over Mexican flag”, Kerri Fivecoat-Campbell
Honorable Mention: Acento Magazine
“¡La subcultura!”, Julio César Montoya

2a. Outstanding Editorial Column, English, Largest Publications

Second Place: El Diario-La Prensa, New York
“Now there are Many of Us”

2b. Outstanding Editorial Column, English - Larger Publications

First Place: Mundo Hispánico, Atlanta
“Let the future State Commission on Hispanic Affairs be representative of Hispanics”, Pilar Verdés

Second Place: La Prensa de San Antonio

"Immigration", Albert Peña

Second Place: La Raza, Chicago

"The sacred religious-conservative alliance in its intimacy" –

Elbio Rodríguez Barilari

2c. Outstanding Editorial Column – Smaller - Larger Publications

First Place: La Voz de Colorado

"The César Chávez legacy is a story to capture the imagination" –

David Conde

Second Place: El Observador, San Jose

"Appoint Latino Judges, More are Necessary", Hilbert Morales, M.P.H.

Second Place: Kansas City Hispanic News

"Ill informed campaign is hogwash", José M. Arce

Second Place: Reflejos Bilingual Journal

"God Bless Us All!", Jerry Campagna

Honorable Mention: Spanish Journal, WI

"Standing Against Choice Schools", Robert F. Miranda

3a. Outstanding Hispanic Success Story An article about someone who made a difference, either locally or nationally. , Largest Publications

First Place: El Diario-La Prensa, New York

"Se gradúa con honores", Heriberto González

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

"Suavecito y con poca azúcar es el bizcocho de Sixta Marisol", Julio Paredes

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

"Puños mortíferos, leyenda del ring", Wilfredo Cancio Isla

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

"Oscar Haza la pasión de informar", Evelio Taillacq

Honorable Mention: El Nuevo Herald, Miami

"Hector Elizando instinto y versatilidad", Charles Cotayo

3b. Outstanding Hispanic Success Story An article about someone who made a difference, either locally or nationally. , Larger Publications

First Place: Al Día, PA

"Hongos de la Ira, Radiografía de una larga explotación", Elizabeth Subercaseaux

Second Place: El Mundo, Las Vegas

"El Mundo llegó al mayoría de edad", Valdemar González

Second Place: Kansas City Hispanic News

"Policia usa el Español para salvar una vida"

Second Place: Vida Nueva, Los Angeles

"El nacimiento de una auténtica líder latina", Alicia Morandi

Honorable Mention: La Prensa de San Antonio

"No hay amor más grande y puro que el de una madre" Imelda Robledo

Honorable Mention: Prensa Hispana, Phoenix

"Después de 34 años honrarán a héroe" Leo Hernández

3c. Outstanding Hispanic Success Story, Smaller Publications

First Place: El Imparcial, Chicago

"Elizabeth García, Una mujer sin barreras"

First Place: El Observador, San Jose

"Profile of a role model" Eduardo Farrington

Second Place: El Hispanic News, Portland

"Corazón y Alma" Neil heilpern

4a. Outstanding Political Article, Largest Publications

First Place: El Nuevo Herald, Miami

"Vota por mi abuelita, que cocina que se pasó" José Zarraluqui

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

"Una pone al muerto y el dolor y otro se lleva los pesos" Marco Vinicio

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

"Peor que el ántrax" Adolfo Rivero Caro

Second Place: Hoy, New York

"Cuatro candidatos que desean hacer historia" Ana Maria Ramírez

4b. Outstanding Political Article, Larger Publications

First Place: Al Día, PA

"Periodismo bien hecho" Alonso Heredia

First Place: Mundo Hispánico, Atlanta

"Separan a hispanos en corte estatal" - MH

Second Place: La Raza, Chicago

"Polémica huelga de hambre por escuela prometida" Leticia Espinosa

Second Place: Vida en el Valle, Fresno

"Tuolumne...NO, Kings Canyon, Si" Daniel Rodríguez

Honorable Mention: Eastern Group Publications

"Mexican March for Indigenous rights stirs debate, optimism" Raul Vásquez

Honorable Mention: Hispanic Journal, Dallas

"Hispanics urge Bush to veto commercial racial profiling"

4c. Outstanding Political Article, Smaller Publications

First Place: El Observador, San Jose

"Prosperidad agrícola dentro de un marco de pobreza" U.C. Davis

Second Place: Acento Magazine

"Empujó por la legalización"

Second Place: El Pregonero, Washington, DC

"El Salvador un país que expulsa a sus hijos" Rafael Roncal

Second Place: El Tiempo Latino, Washington, DC

"La voz de Vieques llega al congreso" Alberto Avendaño

5a Outstanding Business Article, Largest Publications

First Place: Hoy, New York

"No han vuelto a trabajar desde el 11 de Septiembre" Pablo Scarpellini

Second Place: Hoy, New York

"Novatos frente a las ayudas financieras" Pablo Scarpellini

Honorable Mention: El Nuevo Herald, Miami

"Los hispanos compraran más autos que nunca" Daniel Shoer Roth

5c Outstanding Business Article, Smaller Publications

First Place: El Observador, San Jose

"Mexican Immigrant worker's economic role in USA and México", Hilbert Morales

First Place: Hispano de Tulsa, OK

"Clínica Quiropráctica, otra alternativa en medicina", Diego Álvarez

Second Place: Hispanic Journal, Dallas

"Texas state agencies fail to meet HUB program goals"

Second Place: La Raza, Chicago

"Cambiando a la cultura corporativa en EE.UU.", Elbio R. Barilari y Scott Sypolt

6a Outstanding Cultural Article, Largest Publications

First Place: El Nuevo Herald, Miami

"Inventar el agua tibia", Evelio Taillacq

First Place: Hoy, New York

"Spanglish: Un puente entre dos culturas", Eduardo Marceles

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

"Alá también habla Español", Enrique Soria

6b Outstanding Cultural Article, Larger Publications

First Place: Eastern Group Publications

"Graffiti vs Art", Raul Vásquez

Second Place: El Mensajero, San Francisco

"Preservando la historia a través de la música", Gabriel Gutiérrez

Second Place: Vida en el Valle, Fresno

"Se recordó la leyenda", Juan Esparza Loera

Second Place: Vida Nueva, Los Angeles

"El sol convertido en piñata", Rogelio Fojo

Honorable Mention: El Mundo, Las Vegas

"De muertos y Halloween", Val González

6c Outstanding Cultural Article, Smaller Publications

First Place: El Bohemio, San Francisco

"Los derechos de los niños y los adolescentes", Rosalinda Contreras

First Place: Kansas City Hispanic News

"At area casino, winning is half the battle", Karri Fivecoat-Campbell

Second Place: Al Borde

"El poder transformador de la música"

Second Place: Hispanic Journal, Dallas

"Cultura Mobility: The art of managing data and cultures at the speed of change", Daniel Hernández

7.a Outstanding Community Service/Health Article, Largest Publications

First Place: La Opinión, Los Angeles

"Rose Espinoza: Del garage al concejo de La Habra", Leticia García-Irigoyen

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

"Crítica la escasez de enfermeras en el país", Viviana Muñoz

7b. Outstanding Community Service/Health Article, Larger Publications

First Place: El Mensajero, San Francisco

"La educación aún es la llave al futuro" - Gabriel Gutierrez

First Place: Vida Nueva, Los Angeles

"El Alzheimer: un mal que inhabilita mentalmente a la persona", Patricia Prieto

Second Place: Washington Hispanic, Washington, DC

"Declaran día nacional del niño", Mitzi Macias

7c. Outstanding Community Service/Health Article, Smaller Publications

First Place: El Hispanic News, Portland

"El día mundial del Sida"

First Place: El Pregonero, Washington, DC

"Sida: Epidemia que avanza sin discriminación", Andrea Acosta

Second Place: Kansas City Hispanic News

"López renuncia a trasplante de pulmón", Kerri Fivecoat-Campbell

8a. Outstanding Entertainment Article, Largest Publications

First Place: El Diario-La Prensa, New York

"Los Pleneros de la 21", Juan A. Moreno-Velazquez

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

"El antes y el ahora del arte", Evelio Taillacq

Second Place: Hoy, New York

"Carlos Vives: Dejame entrar en NY", Estela Pérez

Second Place: La Voz de Colorado

"The Mexican League – a brief history", Nick Wilson

8b. Outstanding Entertainment Article, Larger Publications

First Place: La Raza, Chicago

"Entrevista a Laura Bozzo", Eduardo Alegria

Second Place: Contigo, Chicago

"El Poeta de Oro", Ma. Eugenia Ayala

Second Place: El Mensajero, San Francisco

"Watcha tour 2001", Juliana García Cornejo

Second Place: La Prensa de San Antonio

"The legendary family: "Los Fernandez", Lucy Moreno

8c. Outstanding Entertainment Article, Smaller Publications

First Place: Vida en el Valle, Fresno

"ALMA reconoce el talento de los latinos", Juan Esparza Loera

Second Place: Mundo Hispánico, Atlanta

"Nació para triunfar", Alberto Brown Rodriguez / MH

Honorable Mention: Al Borde

"La Ley: MTV Unplugged El desafío acústico"

9a Outstanding Education Article, Largest Publications

First Place: El Diario-La Prensa, New York

"Loisaida busca superar tragedia", Ana M. Ledo

9b Outstanding Education Article, Larger Publications

First Place: Excelsior, Santa Ana

"Una idea radical" - César Arredondo

Second Place: El Pregonero, Washington, DC

"Si se puede", Andrea Acosta

Second Place: La Prensa de San Antonio

"Surpassing limits and expectations", Susan Rangel

Honorable Mention: La Prensa de San Antonio

"Students join the nation in promising to be drug-free", Susan Rangel

Honorable Mention: Vida en el Valle, Fresno

"Despues del sacrificio, llegó la recompensa", Juan Esparza Loera

10a. Outstanding Latin America - Political/Business Article, Largest Publications

First Place: Hoy, New York

"Es Puerto Rico la última colonia?", Ramón Frisneda

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

“Los boricuas tienen que integrarse” – Vicky Pelaez

Second Place: Hoy, New York

“La Mixteca poblana se siente en Nueva York”, Ramón Frisneda

Honorable Mention: La Opinión, Los Angeles

“Argentina busca presidente”, Silvia Garnero

Honorable Mention: El Nuevo Herald, Miami

“Gran fuga de capital venezolano a Miami”, Rui Ferreira

10b. Outstanding Latin America – Political/Business Article, Larger Publications

First Place: La Raza, Chicago

“Tren de medianoche”, Tom Dieusaert

Second Place: La Raza, Chicago

“Denuncian irregularidades con ayuda a El Salvador”, Jaime J. Reyes

Second Place: La Raza, Chicago

“Del Valle, quince años en la Legislatura estatal”, Leticia Espinoza

Honorable Mention: Washington Hispanic, Washington, DC

“Devastador impacto causa el terrorismo en Latinoamérica”

10c. Outstanding Latin America – Political/Business Article, Smaller Publications

First Place: Hispanic Journal, Dallas

“Braceros or Amnesty?”, David Bacon

Second Place: Para Todos, Santa Ana

“Vicente Fox inaugura el primer Centro Internacional de Negocios”

11a. Outstanding Latin America – Cultural Article, Largest Publications

First Place: El Diario-La Prensa, New York

“Por el respeto y reconocimiento para los pueblos indios”, Ricardo Vasconcelos

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

“La reina morena”, Damaso González

Honorable Mention: El Nuevo Herald, Miami

“Una madre cubana evoca cómo la “seguridad” le mató a su hijo”, Ketty Rodríguez

Honorable Mention: Hoy, New York

“Inti Raymi: la fiesta del sol”, Eduardo Marceles

11b. Outstanding Latin America – Cultural Article, Larger Publications

First Place: El Mensajero, San Francisco

“Entre la tradición y la realidad: Los Reyes magos siguen “chambeando”, Juliana García Cornejo

Second Place: La Raza, Chicago

“Carnaval: La celebración de todos los dioses”, Martín Gala

Honorable Mention: La Raza, Chicago

“Un ojo en América Latina”

Vida Nueva, Los Angeles

“Notas que salen del fondo del corazón”, Patricia Prieto

12a. Outstanding Multiple Article Series, Largest Publications

First Place: Hoy, New York

“Queens, entre la diversidad y la unión”, Arturo Ignacio Sanchez Y Milena Gomez

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

“Ecuador y su paso por las eliminatorias”, Luis F. Cañarte

Second Place: Hoy, New York

“Badillo, un pionero a la caza de votos”, Ana María Ramírez

Second Place: La Opinión, Los Angeles

“Accede “Tirofijo” a reunirse con Pastrana” -

Honorable Mention: La Opinión, Los Angeles

“Queda El Salvador vulnerable”, Juan José Dalton

Honorable Mention: El Nuevo Herald, Miami

“Aplausos/Galería”, Charles Cotayo

12b. Outstanding Multiple Article Series, Larger Publications

First Place: La Raza, Chicago

“El quién soy del inmigrante”, Raul Dorantes y Febronio Zatarain

Second Place: El Mensajero, San Francisco

“Visiones del Barrio”, Gabriel Gutiérrez

Second Place: Vida Nueva, Los Angeles

“Cómo controlar la ira que se puede estar sintiendo a causa de los recientes atentados terroristas?”, Patricia Prieto

Second Place: Noticias del Mundo

“La Violencia Doméstica en el banquillo”, Gabriela Remigio

Honorable Mention: Vida en el Valle, Fresno

"Fox promete el voto y que se respetará a migrantes", Daniel Rodríguez

12c. Outstanding Multiple Article Series, Smaller Publications

First Place: El Hispanic News, Portland

"Hispanos no satisfechos con cuento de policia sobre balaceo de Mejía"

First Place: El Venezolano, Miami

"Policía de Miami Beach agredió brutalmente a turista venezolano"

Honorable Mention: El Observador, San Jose

"Roger Rivera lucha por los derechos de los inmigrantes", Diana Ospina

Honorable Mention: El Observador, San Jose

"Latinos on the bench", Hilbert Morales

Honorable Mention: El Pregonero, Washington, DC

"Comunidad se moviliza para ayudar a El Salvador" – Andrea Acosta

D. DESIGN AWARDS

1b. Outstanding Design - Newspaper Format, Larger Publications

First Place: El Tiempo Latino, Washington, DC

First Place: Prensa Hispana, Phoenix

First Place: Washington Hispanic, Washington, DC

Second Place: El Informador Diario Independiente, L. A.

Second Place: Vida en el Valle, Fresno

1c Outstanding Design - Newspaper Format, Smaller Publications

First Place: El Hispanic News, Portland

First Place: Nuestra Gente, MN

Second Place: Hispano de Tulsa, OK

Honorable Mention: El Heraldo News, Dallas

Honorable Mention: El Hispano News, Dallas

2a. Outstanding Design - Tabloid Format, Largest Publications

First Place: Hoy, New York

First Place: La Opinión/La Vibra, Los Angeles

2b. Outstanding Design - Tabloid Format, Larger Publications

First Place: La Raza, Chicago

Second Place: Excelsior, Santa Ana

Honorable Mention: La Prensa de San Antonio

2c. Outstanding Design - Tabloid Format, Smaller Publications

First Place: Al Borde

Second Place: El Pregonero, Washington, DC

Honorable Mention: El Central, Detroit

Honorable Mention: El Hispanic News, Portland

3...Outstanding Design - Magazine Format–Glossy

First Place: Para Todos, Santa Ana

Second Place: Acento Magazine

4. Outstanding Design - Magazine Format–Newsprint

First Place: El Hispanic News, Portland

Second Place: Hoy, New York

Second Place: Vida Nueva, Los Angeles

Honorable Mention: Al Borde, Los Angeles

5. Outstanding Design - Newsletter

First Place: El Diario-La Prensa, New York

6. Outstanding Design Yellow Pages

First Place: Vega Hispanic Yellow Pages, Washington, DC

Second Place: La Raza, Chicago

7. Outstanding Publication Masthead

First Place: El Tiempo Latino, Washington, DC

First Place: Hoy, New York

Honorable Mention: Al Borde

8a. Outstanding Front Page Design , Largest Publication

First Place: El Nuevo Herald, Miami

November 23, 2001

Second Place: Hoy, New York

September 20, 2001

Second Place: Hoy, New York

September 13, 2001

Second Place: La Opinión, Los Angeles
February 22, 2001
Honorable Mention: El Diario-La Prensa, New York
February 9, 2001
Honorable Mention: El Diario-La Prensa, New York
August 1, 2001
Honorable Mention: El Nuevo Herald, Miami
October 6, 2001
Honorable Mention: El Nuevo Herald, Miami
September 25, 2001
Honorable Mention: El Nuevo Herald, Miami
April 7, 2001
Honorable Mention: El Nuevo Herald, Miami
March 25, 2001

8b. Outstanding Front Page Design, Larger Publication

First Place: Vida Nueva, Los Angeles
January 18, 2001
Second Place: Al Día, PA
September 16-22, 2001
Second Place: La Prensa de San Antonio
September 9, 2001
Second Place: La Raza, Chicago
August 12-18, 2001
Honorable Mention: El Aviso Magazine, Los Angeles
December 29, 2001
Honorable Mention: Excelsior, Santa Ana
October 26-November 1, 2001

8c. Outstanding Front Page Design, Smaller Publication

First Place: El Hispanic News, Portland
September 19, 2001
Second Place: Al Borde
December 20, 2001-January 17, 2002
Second Place: El Observador, San Jose
September 13-19, 2001
Second Place: Para Todos, Santa Ana
October/November, 2001
Honorable Mention: El Observador, San Jose
October 18-24, 2001
Honorable Mention: La Voz de Colorado
December 6, 2000

9a. Outstanding Section Design, Largest Publications

First Place: El Diario-La Prensa, New York
Esperanza en el mañana
First Place: Hoy, New York
Cómicas y Pasatiempos
Second Place: Hoy, New York
Farándula
Second Place: Hoy, New York
Educación

9b. Outstanding Section Design, Larger Publications

First Place: Al Día, PA
¡Jonrón!
Second Place: El Tiempo Latino, Washington, DC
Deportes
Second Place: La Raza, Chicago
Sección A
Honorable Mention: Vida en el Valle, Fresno
Festival ¡Viva el Mariachi!

9c. Outstanding Section Design, Smaller Publications

First Place: Hispano de Tulsa, OK
Farándula

10a. Outstanding Inside Design Page, Largest Publications

First Place: La Opinión, Los Angeles

March 11, 2001

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

May 25, 2001

Second Place: Hoy, New York

August 5, 2001

Honorable Mention: El Diario-La Prensa, New York

July 27, 2001

10b. Outstanding Inside Design Page, Larger Publications

First Place: La Raza, Chicago

August 12-18, 2001

Second Place: Contigo, Chicago

November 2001

Second Place: Prensa Hispana, Phoenix

September 12-18, 2001

Honorable Mention: La Prensa de San Antonio

August 26, 2001

Honorable Mention: Vida en el Valle, Fresno

August 1-7, 2001

10c. Outstanding Inside Design Page, Smaller Publications

First Place: El Hispanic News, Portland

May 3-6, 2001

Second Place: Al Borde

Second Place: El Heraldo News, Dallas

November 30, 2001

11a. Outstanding Inside Design Spread, Largest Publications

First Place: La Opinión, Los Angeles

August 26, 2001

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

February 22, 2001

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

January 27, 2001

Honorable Mention: Hoy, New York

July 24, 2001

11b. Outstanding Inside Design Spread, Larger Publications

First Place: La Prensa de San Antonio

October 28, 2001

Second Place: La Raza, Chicago

May 13-19, 2001

Second Place: Vida Nueva, Los Angeles

April 19, 2001

11c. Outstanding Inside Design Spread, Smaller Publications

First Place: Al Borde

Second Place: El Hispanic News, Portland

August 15, 2001

E PHOTO & CARTOON AWARDS

1a. Outstanding Color Photo—Overall, Largest Publication

First Place: El Diario-La Prensa, New York

José Rosario and José Rivera

First Place: La Opinión, Los Angeles

J. Emilio Flores

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

José Rosario

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

C. M. Guerrero

Honorable Mention: El Diario-La Prensa, New York

José Rosario

Honorable Mention: El Nuevo Herald, Miami

Jeffrey Boan

1b. Outstanding Color Photo – Overall, Larger Publication

First Place: Vida Nueva, Los Angeles

Waldo Nilo

Second Place: Eastern Group Publications

Augustin Duran

Second Place: La Raza, Chicago

Jaime Reyes

Second Place: Vida en el Valle, Fresno

Scott Adams

2a. Outstanding Black & White Photo – Overall, Largest Publication

First Place: El Nuevo Herald, Miami

Hector Gabino

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

José Rivera

2b. Outstanding Black & White Photo – Overall, Larger Publication

First Place: Vida Nueva, Los Angeles

Victor Alemán

Second Place: Mundo Hispánico, Atlanta

Alberto Brown Rodríguez

Second Place: Vida en el Valle, Fresno

Chris Parley

Honorable Mention: La Prensa de San Antonio

Milyanka

2c. Outstanding Black & White Photo – Overall, Smaller Publication

First Place: Acento Magazine

Julio César Montoya

Second Place: El Hispanic News, Portland

Jorge Vinueza G.

3. Outstanding Business Photo

First Place: La Opinión, Los Angeles

Jeff Grace

Second Place: El Hispanic News, Portland

Neil Heilpern

Second Place: Vida en el Valle, Fresno

Daniel Rodríguez

4a. Outstanding News Event Photo, Largest Publication

First Place: El Diario-La Prensa, New York

José A. Rivera

First Place: El Nuevo Herald, Miami

Roberto Koltun

First Place: La Opinión, Los Angeles

Jeff Grace

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

C. M. Guerrero

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

Roberto Koltun

Honorable Mention: El Diario-La Prensa, New York

Oswaldo Pérez

4b. Outstanding News Event Photo, Larger Publication

First Place: Vida Nueva, Los Angeles

Victor Alemán

Second Place: El Hispanic News, Portland

Jorge Vinueza G.

Second Place: Vida en el Valle, Fresno

Juan Esparza Loera

5a. Outstanding Local Community Photo, Largest Publication

First Place: El Diario-La Prensa, New York

Humberto Arellano

First Place: El Nuevo Herald, Miami

Gaston De Cardenas

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

José A. Rivera

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

Jeffrey Boan

5b. Outstanding Local Community Photo, Larger Publication

First Place: Mundo Hispánico, Atlanta

Fernando Pareja

First Place: Vida Nueva, Los Angeles

Victor Alemán

Second Place: El Tiempo Latino, Washington, DC

Milagros Meléndez-Vela

6a. Outstanding National Photo, Largest Publication

First Place: El Nuevo Herald, Miami

C. M. Guerrero

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

Jeffrey Boen

Second Place: La Opinión, Los Angeles

Aurelia Ventura

6b. Outstanding National Photo, Larger Publication

First Place: La Prensa de San Antonio

Milyanka

First Place: Vida Nueva, Los Angeles

Spencer Platt

Second Place: La Prensa de San Antonio

Roberto J. Pérez

7a. Outstanding International Photo, Larger Publication

First Place: Vida Nueva, Los Angeles

Victor Alemán

Second Place: El Mundo, Las Vegas

Francisco Alejandre

Second Place: La Raza, Chicago

Antonio Nava

7b. Outstanding International Photo, Smaller Publication

First Place: El Bohemio, San Francisco

Jesús Insúa

First Place: El Hispanic News, Portland

Frank Andrews

8a. Outstanding Cultural Photo, Largest Publication

First Place: El Nuevo Herald, Miami

Gaston D. Cardenas

First Place: La Opinión, Los Angeles

Ciro César

Second Place: El Nuevo Herald, Miami

Jeffrey Boen

8b. Outstanding Cultural Photo, Larger Publication

First Place: El Hispanic News, Portland

Jorge Vinuesa G.

First Place: El Mundo, Las Vegas

Francisco Alejandre and María Escobedo

First Place: Vida Nueva, Los Angeles

Victor Alemán

9a. Outstanding News Event Photo Essay, Largest Publication

First Place: El Diario-La Prensa, New York

José Rosario

Second Place: El Diario-La Prensa, New York

José A. Rivera

9b. Outstanding News Event Photo Essay, Larger Publication

First Place: Vida Nueva, Los Angeles

Victor Alemán

Second Place: Eastern Group Publications

Augustin Duran

Second Place: La Prensa de San Antonio

José Franco

Honorable Mention: Vida en el Valle, Fresno

Juan Esparza Loera

9c. Outstanding News Event Photo Essay, Smaller Publication

First Place: Acento Magazine

Miguel Zuno

Second Place: El Bohemio, San Francisco

Rosalina Contreras-Rosado

10a. Outstanding Cultural Photo Essay, Largest Publications

First Place: La Prensa de San Antonio

Milyanka

First Place: Vida Nueva, Los Angeles

Victor Alemán

Second Place: La Prensa de San Antonio

Milyanka

Second Place: Vida en el Valle, Fresno

Juan Esparza Loera

Honorable Mention: La Raza, Chicago

Jaime Reyes

10b. Outstanding Cultural Photo Essay, Smaller Publications First Place: El Hispanic News, Portland, Jorge Vinueza G. Second Place: El Bohemio, San Francisco, Jesús Insúa.

11a. Outstanding Editorial Cartoon, Largest Publications First Place: El Diario-La Prensa, New York, Emilio Peralta & El Mundo, Las Vegas, Max. Second Place: El Nuevo Herald, Miami, Samantha Sanchez; El Nuevo Herald, Miami, Samantha Sanchez; & El Diario-La Prensa, New York, Emilio Peralta.

11b. Outstanding Editorial Cartoon, Larger Publications First Place: La Prensa de San Antonio, Ramirez. Second Place: La Prensa de San Antonio, Ramirez & Washington Hispanic, Washington, DC, Lalo Alcaraz.

11c. Outstanding Editorial Cartoon, Smaller Publications First Place: Al Borde, Edgar León.

12 Outstanding Cartoon Strip First Place: El Central, Detroit, Dolores Sanchez; Second Place: Al Borde, Bernardo Olmedo.

F. MARKETING AWARDS

1. Outstanding Media Kit First Place: Al Día. Second Place: El Diario-La Prensa, New York; La Opinión, Los Angeles; La Raza, Chicago; Prensa Hispana, Phoenix; & El Hispanic News, Dallas. Honorable Mention: El Aviso Magazine, Los Angeles; El Clasificado, Los Angeles; & El Mundo, Las Vegas.

2. Outstanding Single Sales Sheet First Place: El Clasificado, Los Angeles & El Diario-La Prensa, New York. Second Place: La Opinión, Los Angeles.

4. Ad Promoting Your Publication First Place: El Diario-La Prensa, New York

"What the U.S. Census is telling us..."; El Diario-La Prensa, New York

"2.2 Million Hispanics..." & La Opinión, Los Angeles "How to make an indelible impression in LA". Second Place: Vega Yellow Pages, Washington, DC "Guatanamera"; Al Borde "¡Suscríbete Ya!"; El Hispanic News, Portland "What more do you want" & Hoy, New York "Usualmente, una gran idea...". Honorable Mention: Excelsior, Santa Ana "Fiestas de Las Américas".

5 Web Site Promoting Your Publication First Place: La Opinión, Los Angeles & La Raza, Chicago. Second Place: El Aviso Magazine, Los Angeles; El Clasificado, Los Angeles & El Heraldo News, Dallas. Honorable Mention: El Observador, San Jose.

6 Percentage Increase in Ad Dollars During 2001 First Place: El Aviso Magazine, Los Angeles, 40%; Second Place: El Clasificado, Los Angeles, 17%.

7 Outstanding Circulation Program First Place: El Clasificado, Los Angeles.